

**José Antonio Galindo**

## ***Na lingua qu'eu falo***

*Suite para coros y dúo, "a capella"*  
*sobre un texto de*  
***Rosalía de Castro***

Pr.:	<b>Has de cantar ...</b>	<i>Coro mixto (4 v.m.)</i>
I.-	<b>Meniña gaiteira</b>	<i>Coro de hombres (4 v.)</i>
II.-	<b>Así mo pediron</b>	<i>Coro de mujeres (3 v.)</i>
III.-	<b>Galicia encantada</b>	<i>Dúo de solistas (S.T.)</i>
IV.-	<b>Cantart'ei Galicia</b>	<i>Coro mixto (7-4 v.m.)</i>

***Duración: 12'***  
***(9' sin dúo)***

***Edición y copia del Autor***

© 2009

*Copia corregida en 2011*

**Rosalía de Castro**  
**"Cantares gallegos"**  
**nº. 1**

*"Has de cantar,  
que ch'ei de dar zonchos;  
has de cantar,  
que ch'ei de dar moitos."*

{ *Has de cantar na lingua qu'eu falo;  
has de cantar na lingua galega.*      *"has de cantar, que ch'ei de dar zonchos;  
has de cantar, que ch'ei de dar moitos."* }

*has de cantar ...*

-I-

Has de cantar, **meniña gaiteira**,  
has de cantar que me morro de pena.  
Canta, meniña, na veira da fonte,  
canta, dareiche boliños do pote.  
Canta, meniña, con brando compás,  
dareiche unha proia do pedra do lar.

Papiñas con leite tamén che darei,  
papiñas con viño, torreixas con miel.  
Patacas asadas con sal e vinagre  
que saben a nocés ¡Qué ricas que saben!  
¡Que feira, rapaza, si cantas faremos...!  
Festiña por fóra, festiña por dentro.

Canta, si queres, rapaza do demo,  
canta, si queres, dareiche un mantelo.  
Canta, si queres, **na lingua q'eu falo**,  
dareiche un mantelo, dareiche un refaxo.  
Co son de gaitiña, co son de pandeiro  
che pido que cantes, rapaza morena.  
Co son de gaitiña, co son de tambor  
che pido que cantes por amor de Dios.

-II-

**Así mo pediron** na veira de mar  
ó pé das ondiñas que veñen e van.  
Así mo pediron na beira do río  
que corre entre as herbas do campo frorido.  
Cantaban os grilos, os galos cantaban,  
o vento antre as follas ruxindo pasaban.  
Campaban os prados, manaban as fontes  
antre herbas e viñas, figueiras e robres.  
Tocaban as gaitas. Ó son das pandeiras  
bailaban os mozos cas mozas modestas.  
¡Qué cofias tan brancas! ¡Qué panos con freco!  
¡Qué dengues de grana! ¡Qué sintas! ¡Qué adresos!  
¡Qué ricos mandiles! ¡Qué verdes refaixos!  
¡Qué feitos xustillos de cor colorados!  
Tan vivos colores a vista trubaban;  
de velos tan váreos o sol se folgaba.  
De velos bulindo por montes e veigas  
coideu que eran rosas garridas e frescas.

-III-

Lugar mais hermoso  
non houbo na terra  
que aquel qu'eu miraba,  
que aquel que me dera.  
Lugar máis hermoso  
no mundo n'achara  
qu'aquel de Galicia.  
**¡Galicia encantada!**  
Galicia frorida.  
Cal ela ninguna  
de froles cuberta,  
cuberta de espumas,  
de espuma que'o mare  
con perlas gomita,  
de froles que nacen  
ó pé das fontañas.  
De valles tan frondos,  
tan verdes, tan frescos  
que as penas se calman  
no máis que con velos;  
que os anxeles neles  
dormidos se quedan  
xa en forma de pombas,  
xa en forma de niebras.

-IV-

**Cantart'ei Galicia** teus dulces cantares  
que así mo pediron na veira do mare.  
Cantart'ei Galicia **na lingua galega**  
consolo dos males, alivio das penas:  
mimosa, soave, sentida, queixosa,  
encanta si rie, conmove si chora.  
Cal ela ningunha tan doce que cante  
soidades amargas, sospiros amantes,  
misterios da tarde, murmuxos da noite.  
Cantart'ei, Galicia, na beira das fontes,  
{*na beira dos rios, na veira do mar...*}  
que así mo pediron, que así mo mandaron  
que cante e que cante **na lingua qu'eu falo**.

*Rosalía de Castro (1837-1885)*  
*"Cantares Gallegos" (1983) nº.1*

# Na lengua qu'eu falo

Suite para coros y dúo, "a capella"  
sobre un texto de **Rosalía de Castro**

Duración: 12'  
(9' sin dúo)

Proemio.-	<b>Has de cantar...</b>	Coro mixto (4 v.m.)	40"
I.-	<b>Meniña gaiteira.</b>	Coro de hombres (4 v.)	2'00"
II.-	<b>Así mo pediron.</b>	Coro de mujeres (3 v.)	3'10"
III.-	<b>Galicia encantada.</b>	Dúo de solistas (S.T.)	3'00" (opcional)
IV.-	<b>Cantart'ei Galicia.</b>	Coro mixto (7-4 v.m.)	3'10"
			12' (9' sin Dúo)

## Proemio: Has de cantar... para Coro mixto

Texto: **Rosalía de Castro** \*  
Música: **José Antonio Galindo**

Puede entonarse 1/2 tono alto  
(e incluso 1 tono)

Moderato ♩ = 112

Sopranos  
Contralt.  
Tenores  
Bajos

Has de can - ta - r na len - gua qu'eu fa - lo,  
ga - le - ga,

S  
C  
T  
B

has de can - ta - r que ch'ei de dar zo - n - chos,  
mo - oi - tos,

S  
C  
T  
B

has de can - ta - r has de can - ta - r has de can - ta - r

## -I- Coro de Hombres

## I.- Meniña gaiteira

Coro de hombres

Texto: Rosalía de Castro

Música: Jose A. Galindo

Allegretto  $\text{♩} = 152$ 

T.I. *f* Has de can-tar me-ni-ña gai-tei-ra, has de can-tar que me mo-rró de pe-na,  
 T.II. *f* Has de can-tar, me-ni-ña gai-tei-ra, has de can-tar que me mo-rró de pe-na,  
 Brt. *f* Has de can-ta\_\_\_\_\_r has de can-ta\_\_\_\_\_r  
 B *f* Has de can-ta\_\_\_\_\_r has de can-ta\_\_\_\_\_r

T.I. can-ta, me-ni-ña, na vei-ra da fon-te can-ta, da-rei-che bo-li-ños do po-te,  
 T.II. can-ta, me-ni-ña, na vei-ra da fon-te, can-ta, da-rei-che bo-li-ños do po-te,  
 Brt. can-ta, me-ni-ña\_\_\_\_\_ can-ta\_\_\_\_\_r  
 B can-ta\_\_\_\_\_r a-o can-ta\_\_\_\_\_r o-o

T.I. *ten.* can-ta, me-ni-ña, co bran-do com-pás\_\_\_\_\_ da-rei-che\_u-nha pro-ia do pe-dra do  
 T.II. *ten.* can-ta, me-ni-ña, co bran-do com-pás\_\_\_\_\_ da-rei-che\_u-nha pro-ia do pe-dra do  
 Brt. *ten.* can-ta, me-ni-ña, co bran-do com-pás\_\_\_\_\_ da-rei-che\_u-nha pro-ia do pe-dra do  
 B *ten.* can-ta\_\_\_\_\_r a\_o com-pás\_\_\_\_\_ da-rei pro-ia\_\_\_\_\_ do

T.I. lar pa - pi - ñas con  
 T.II. lar. Pa - pi - ñas con lei-te ta-mén che da - re - i, pa - pi - ñas con  
 Brt. lar. Pa - pi - ñas con lei-te ta-mén che da - re - i, pa - pi - ñas con  
 B 22 lar Pa - pi - ñas con lei-te ta-mén che da - re - i, pa - pi - ñas con

TI  
 T.II  
 Brt.  
 B

vi - ño, to - rrei - xas con mel \_\_\_\_\_ Pa - ta - cas a - sa - das con sal e vi -

*-l tenuta* *ten.* *-l tenuta* *f* *-l tenuta* *f* *-l tenuta* *f*

TI  
 T.II  
 Brt.  
 B

que sa - ben a no - ce - s ¡Que ri - cas que sa - be - n \_\_\_\_\_ Que

*rall.* *rall. molto* *f* *f* *f*

na - gre que sa - ben a no - ce - s ¡Que ri - cas que sa - be - n \_\_\_\_\_ Que

na - gre, que sa - ben a no - ce - s ¡Que ri - cas que sa - ben \_\_\_\_\_ Que

TI  
 T.II  
 Brt.  
 B

fes - ti - ña por fo - ra \_\_\_\_\_ fes - ti -

*a tempo* *meno tempo* *mf*

fei - ra, ra - pa - za, si can - tas fa - re - mos fes - ti - ña por fo - ra \_\_\_\_\_ fes - ti -

fei - ra, ra - pa - za, si can - tas fa - re - mos fes - ti - ña por fo - ra \_\_\_\_\_ fes - ti -

fei - ra, ra - pa - za, si can - tas fa re - mos fes - ti - ña por fo - ra \_\_\_\_\_ fes - ti -

TI  
 T.II  
 Brt.  
 B

ña por den - tro Can - ta, si que - res, ra - pa - za do de - mo, can - ta, si que - res da -

*Primo tempo* *mf* *mf* *mf*

ña por den - tro Can - ta, si que - res, ra - pa - za do de - mo, can - ta, si que - res da -

ña por den - tro Can - ta \_\_\_\_\_ ra - pa - za do de - mo, can - ta \_\_\_\_\_

ña por den - tro Can - ta \_\_\_\_\_ ra - pa - za do de - mo, can - ta \_\_\_\_\_

T.I  
rei-che un man - te - lo, can - ta, si que - res, na len - gua qu'eu fa - lo.

T.II  
rei-che un man - te - lo, can - ta, si que - res, na len - gua qu'eu fa - lo.

Brt.  
un man - te - lo, can - ta, si que - res, na len - gua qu'eu fa - lo.

B  
un man - te - lo, can - ta qu'eu fa - lo.

T.I  
*f* da - rei-che un man - te - lo, *mf* da - rei-che un re - fa - xo

T.II  
*f* da - rei-che un man - te - lo, *mf* da - rei-che un re - fa - xo *f* co son de pan -

Brt.  
*f* da - rei-che un man - te - lo, *mf* da rei-che un re - fa - xo. *f* Co son de gai ti - ña, co son de pan -

B  
*f* da - rei-che un man - te - lo, *mf* da - rei-che un re - fa - xo. *f* Co son, con son co son, pan -

T.I  
che pi - do que can - tes, ra - pa - za mo - re - na

T.II  
*mf* dei - ro can - ta *mf* can - ta *f* co son de tam -

Brt.  
dei - ro can - ta. *f* Co son de gai ti - ña, co son de tam -

B  
dei - ro, co son, co son co son, mo - re - na, co son, co son co son de tam -

*meno tempo e rall. molto*

T.I  
*f* che pi - do que can - tes por a - mor de Dios.

T.II  
bo r *f* che pi - do que can - tes por a - mor de Dios.

Brt.  
bo r *f* che pi - do que can - tes por a - mor de Dios.

B  
bo r *f* che pi - do que can - tes por a - mor de Dios.

## -II- Coro de Mujeres

## II.- Así mo pediron

Texto: Rosalía de Castro

Música: Jose A. Galindo

Seguir el tono de los hombres, o corregir:  
Entonar 1/2 tono alto (e incluso 1 tono)

Coro de mujeres

Andantino  $\text{♩} = 112$ 

S *p* A - sí mo pe - di - ron na vei - ra do mar ó pé das on - di - ñas que

Mz *p* A - sí mo - pe - di - ron na vei - ra do mar ó pé das on - di - ñas que

C *p* A - sí mo - pe - di - ron na vei - ra do mar ó pé das on - di - ñas que

S *meno tempo* ve - ñen e va - n. A - sí mo pe - di - ron na bei - ra do rí - o que *lirico* co - rre\_en-tre\_as

Mz *meno tempo* ve - ñen e va - n. A - sí mo pe - di - ron na bei - ra do rí - o que, que co - rre\_en-tre\_as

C *meno tempo* ve - ñen e va - n. A - sí mo pe - di - ron na bei - ra do rí - o que co - rre\_en-tr\_as

S *meno tempo* her - bas do ca - m - po fro ri - do. Can - ta - ban os gri, gri - los os ga - los can -

Mz *meno tempo* her - bas do cam - po fro ri - do. Ca - n - ta - ban os gri, gri - los os ga - los can -

C *meno tempo* her - bas do cam - po fro - ri - do - Ca - n - ta - ban os gri, gri - los, os ga - los can

S *retenuto* ta - ban, o *a tempo* ven - to\_en-tre\_as *accel. rubato* fo - llas ru - xin - do *mf* pa - sa - ba. Cam - pa - ban os

Mz *1 voz:* ki ki ri ki ki ki *mf* *rrr* *mf* ,

C *f* *rrr* *sf* *mf* ta - ban o ven to ru xin do Cam pa - ban os

S ta - ban, o ven o ve - n - to ru - xi - n - do, pa - sa - ba. Cam - pa - ban os

$\text{♩} = 72$

*mf*

S pra - dos, ma - na - ban as fon - te - s en - tre he - r - bas e

Mz pra - dos, ma - na - ban as fon - te - s en - tre her - bas e

C pra - dos, ma - na - ban as fo - n - te - s en - tre he - r - bas e

*a tempo*

*mf*

S vi - ñas, fi - guei - ras e ro - bre - s To - ca - ban as ga - ai - tas o

Mz vi - ñas, fi - gue - ras e ro - bre s To - ca - ban as gai - tas o

C vi - ñas, fi - guei - ras e ro - bres. To - ca - ban to - ca - ban as ga - ai - tas o

*retenuto*

S so - n das pan - de - ei - ra - s bai - la - ban os mo - zos cas mo - zas mo -

Mz son das pan - de - ei - ra - s bai - la - ban os mo - zos cas mo - zas mo -

C so - n bai - la - ban bai - la - ban os mo - zos cas mo - zas mo -

**Larghetto***rubato espressivo*

$\text{♩} = 60$

*mf*

S des - tas ¡Qué co - fias tan bran - cas, qué pa - nos con fre - cos,

Mz des - tas ¡Qué bran - cas, qué fre cos

C de - s - tas ¡Qué bran - cas, qué fre - cos,

*rit.* , *con admiración* , *mf* **piu mosso**  $\text{♩} = 72$

S qué den - gues de gra - na, qué sin - tas, que a - dre - sos. que ri - cos man di - les, que

Mz qué de - n - gues de gra - na, qué si - n - tas, que a - dre - sos man di - les, que

C qué den - gues de gra - na, que sin - tas, que a - dre - sos que



*retenuto*  $\text{♩} = 60$

S ve - r - des re - fa ai - xo s que fei - tos xus - ti - llos de co - r co lo -

Mz ve - r - des re - fa ai - xo s que fei - tos xus - ti - llos de co - r co lo -

C ve - r - des re - fa - ai - xos, qué ve - r - de s que fei - tos xus - ti - llos de co - r co lo -

$\text{♩} = 72$  *mf*

S ra - dos Tan vi - vos co - lo - res a vi - s - ta tru -

Mz ra - dos *mf* Tan vi - vos co - lo - res a vis - ta tru -

C ra - dos Tan vi - vos co - lo - res a vis - ta tru - ba - ban a vis - ta tru -

*rit.* *mf* *meno tempo*  $\text{♩} = 60$

S ba - ban de ve - los tan vá - reos o sol

Mz ba - ban a vis - ta tru - ba - ban de ve - los tan vá - reos o sol, o sol

C ba - ban a vis - ta tru - ba - ban de ve - los vá - reos o sol

*mf* *mf*

S o so - l se fol ga - ba de ve - los bu lin - do por mo - n - tes e

Mz o so - l se fol ga - ba de ve - los bo lin - do po - r mon - tes e

C o so - l se fol - ga - ba de ve - los bo - lin - do por mon - tes e

S vei - gas, coi - dou que e - ran ro - sas ga - rri - das e fres - ca - s

Mz vei - gas qu' e - ran ro - sas ga - rri - das e fres - ca - s

C vei - gas que e - ran ro - sas ga - rri - das e fres - ca - s

*attaca* (sin pausa)  
 -III- Dúo de Solistas  
 o  
 -IV- Coro mixto.  
 Cantart' ei, Galicia.

## -III- Dúo (opcional)

## III.- Galicia encantada

Texto: Rosalía de Castro  
Música: Jose A. Galindo

**Andante tranquilo**  $\text{♩} = 66$  *mf*

Solo *mf* Lu - ga - r máis her - mo - so no mun - do n'a - cha - ra

Solo *mf* Lu - ga - r máis her - mo - so non hou - bo na te - rra her - mo - so que a

Solo que a - que - l que me de - ra Ga - li - cia Ga - li - cia en - can - ta - da *mf*

Solo que - l que eu mi ra - ba, Eu que a - que - l de Ga - li - cia Ga - li - cia en - can - ta - da Ga -

Solo *mp* Ga - li - cia en - can - ta - da *mf* *poco accel.* Ga - li - cia fro - ri - da, cal e - la nin - gu - nha de *a tempo*

Solo *mf* *poco accel.* li - cia e n Ga - li - cia, Ga - li - cia fro - ri - da, Ga - li - cia fro - ri - da, cal e - la nin - gu - nha de

Solo *mf* fro - les cu - be - r - ta, cu - be - r - ta d'es - pu - ma d'es - pu - ma que o ma re s con per - las go -

Solo *mf* fro - les cu - be - r - ta, cu - be - r - ta d'es - pu - ma d'es - pu - ma que o ma - re

Solo *tramquilo* *p* mi - ta con per - las d'es - pu - ma cu - ber - ta *mf* de fro - les que

Solo *p* con per - las d'es - pu - ma per las d'es - pu - ma de fro - les que na - ce

Solo *rit.* *p* na - cen das fon - ti - ña - s. De *mp* *sosegado* va - lles tan fón - do - s tan ver - de - s tan fres - co - s que as pe - nas se *mf*

Solo *rit.* *p* n ó pé das fon - ti - ña - s De *mp* va - lles tan fón - do - s tan ver - de - s tan fres - co - s que as -

Solo *mf* ca - l - man no máis que con ve - los, que as pe - nas se ca - l - man non ma - áis que os

Solo *f* pe - nas non ma - áis que con ve - los, se cal - ma n non máis non máis non máis non ma -

Solo *p* an - xe - les ne - les *p* dor - mi - do s se que dan - Xa *fz* en for - ma de pom - bas *p* xa en for - ma de nie - bra - ss *rit.* **attaca**

Solo *p* áis Ne, ne - les dor - mi - do s se que dan - Xa *fz* pom - bas, xa nie - bra - ss

**-IV- Final**

Puede entonarse 1/2 tono alto  
(e incluso 1 tono)

**IV.- Cantart'ei Galicia**

para Coro mixto

Texto: Rosalía de Castro  
Música: José A. Galindo

**Allegretto** ♩ = 126

Musical score for the first system, featuring Soprano (S), Contralto (C), Tenor (T), and Bass (B) parts. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/8. Dynamics include *mf* and *ff*. Lyrics are: S: que a sí mo pe -; C: que a sí; T: Can-tar - te ei Ga - li - cia teus dul - ces can - ta - re s; B: Can-tar - te ei Ga - li - cia teus dul - - - ce - s i

Musical score for the second system. Dynamics include *ff* and *molto*. Lyrics are: S: di - ron na vei - ra do ma - re; C: o ma - re; T: Can-tar - te ei Ga - li - cia na len - gua ga le -; B: o ma - re Can-tar - te ei Ga - li - cia na len - gua ga - le -

Musical score for the third system. Dynamics include *mf*, *ff*, and *mp*. The tempo marking **meno tempo** ♩ = 40 is present. Lyrics are: S: Can-tar - te ei Ga - li - cia na len - gua ga - le - ga; C: Can-tar - te e - i Ga - li - cia na len - gua ga - le - ga con -; T: ga na len - gua qu'eu fa - lo len - gua; B: ga na len - gua qu'eu fa - lo

♩ = 63

S *mf* le - n - gua mi - mo - sa

C *mf* so - lo dos ma - le - s a - li - vio das pe - nas *mp* mi - mo -

T len - gua, len - gua, da - as pe - nas *mp* mi - mo -

B len - gua, len - gua, das pe - nas mi - mo -

S *mf* so - a - ve sen - ti - da ay quei - xo - sa, en - *mf*

C sa so - a - ve sen - ti - da a *mf*

T sa so - a - ve sen - ti - da a *mf*

B sa so - a - ve sen - ti - da a *mf*

S *espressivo* ca - n - ta si ri e con - mo - ve si cho - ra *mp* con -

C *mf* can - ta si ri e con - mo -

T ri - e si can - tas *mf* si cho - ra con - mo

B si can - ta con - mo - ve si cho - ra con - mo -

♩ = 72 *poco acell.* *mf* Cal e - la nin - gu - nha tan do - ce que *mp*

C *mf* ve Cal e - la nin - gu - nha do - ce

T *mf* ve Cal e - la nin - gu - nha cal e - la nin - gu - nha nin - gu - nha *p*

B *mf* ve Cal e - la nin - gu - nha cal e - la nin - gu - nha nin - gu - nha tan do - ce que

*rubato cresc. e sforzando*

S  
can - te a - ma - r - gas soi da - des, sos pi - ros a ma n - tes. Mis-  
C  
ca-n-te soi da - des a - mar - gas soi da - des, sos pi - ros, a ma n - tes. Mis-  
T  
soi da - des a - ma n - tes. Mis-  
B  
can - te soi-da - des soi - da - des sos pi - ros, a - ma n - tes. Mis-

S  
te - rios da ta - r de, mur mu-xos da noi-te, mur mu xos da noi-te, mur mu xos mur mu xos mur-  
C  
te rios da ta - r de mu - r -  
T  
te - rios da ta - r de mu - r - mu -  
B  
te - rios da ta - r - de

Tempo I ♩ = 132

S  
mu-xos da noi-te, mur mu xos da noi-te, mur mu xos da noi-te, mur - mu-xo - os Can-tar - te  
C  
mu - xos, mu - r - mu - xo - os Can-tar - te  
T  
xos da noi - te Can-tar - te ei  
B  
mur - mu - xo - os Can-tar - te ei

S  
ei Ga - li - cia na bei - ra das fon - tes, na bei - ra dos rí - os, na vei - ra do  
C  
ei Ga - li - cia bei - ra na bei - ra vei -  
T  
Ga - li - cia bei - ra bei - ra vei -  
B  
Ga - li - cia bei - ra, bei - ra vei -

*a tempo*  
*mp* *Poco meno* *f*

S ma - r que\_a - sí mo pe di - ron, que\_a - sí mo man da - ron que can - te\_e que can -

C ra do mar que\_a - sí mo pe di - ron, que\_a - sí mo man da - ron que can - te\_e que can -

T ra do mar que can - te\_e que can -

B ra \_\_\_\_\_ que can - te\_e que can -

*ff* *f* *mf*

S te \_\_\_\_\_ na len - gua qu'eu fa - lo, que\_a - sí mo pe di - ron, que\_a - sí mo man -

C te \_\_\_\_\_ na len - gua que\_eu fa - lo, que\_a - sí mo di - xe - ron, que\_a - sí mo man -

T te \_\_\_\_\_ na len - gua qu'eu fa - lo, que\_a - sí mo di - xe - ron, que\_a - sí mo man -

B te \_\_\_\_\_ na len - gua ga - le - ga, que\_a - sí mo pe di - ron, que\_a - sí mo man -

*f* *ff*

S da - ron, que can - te\_e que can - te \_\_\_\_\_ na len - gua qu'eu fa - lo \_\_\_\_\_

C da - ron, que can - te\_e que can - te \_\_\_\_\_ na len - gua que\_eu fa - lo \_\_\_\_\_

T da - ron, que can - te\_e que can - te \_\_\_\_\_ na len - gua qu'eu fa - lo \_\_\_\_\_

B da - ron, que can - te\_e que can - te \_\_\_\_\_ na len - gua qu'eu fa, fa - lo \_\_\_\_\_